

BDA

Schrift
Fettungen:
Myriad Pro Condensed
Bold: 7,1 PT

Schrift:
Myriad Pro Condensed:
7,1 PT



	NL BE	FR BE	DE BE	PT
	Productiedatum 2025-02-01	Date de fabrication 2025-02-01	Herstellungsdatum 2025-02-01	Data de produção 2025-02-01
	Niet hergebruiken	Ne pas réutiliser	Nicht wiederverwenden	Não reutilizar
	Beschermen tegen zonlicht	conserver à l'abri du soleil	von Sonnenlicht fernhalten	Proteger da luz solar
	Droog bewaren	Conserver au sec	trocken aufbewahren	Conservar num local seco
	Niet gebruiken als verpakking beschadigd is	Ne pas utiliser si l'emballage est abîmé	Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden	Não utilizar se a embalagem estiver danificada
	Temperatuurlimieten voor opslag van -5 °C tot +35 °C	Limites de température pour le stockage de -5 °C à +35 °C	Temperaturgrenzen für Lagerung von -5 °C bis +35 °C	Limites de temperatura para armazenamento de -5 °C a +35 °C
	gesteriliseerd met ethyleenoxide	stérilisé à l'oxyde d'éthylène	sterilisiert durch Ethylenoxid	Esterilizado com óxido de etileno
	Uniek productnummer	numéro unique d'identification du produit	Eindeutige Produktidentifikationsnummer	Número de identificação única do dispositivo
	Fabrikant	Fabricant	Hersteller	Fabricante
	Importeur	Importateur	Importeur	Importador
	Gemachtigd vertegenwoordiger in de Europese Unie	Représentant autorisé dans l'Union européenne	Bevollmächtigter Vertreter in der Europäischen Union	Representante autorizado na União Europeia

Changzhou Major Medical Products Co., Ltd.
No. 1, Beiyang Road,
Hexi Village,
Zouqu Town, 213144,
Changzhou City,
Jiangsu Province
PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

PS Product Services GmbH
Alte Heerstraße 6
53757 St. Augustin
Duitsland, Allemagne,
Deutschland, Alemanha
info@product-services.de

EC REP
CMC Medical Devices & Drugs S.L.
C/ Horacio Lengo N°18,
CP29006 Málaga, Spain
www.cmcmedicaldevices.com



NL BE Gebruiksaanwijzing
wondverband steriel – waterafstotend

MEDISCH HULPMIDDEL
(PS-LAN: WV0002)

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze om hem later te kunnen inzien.

Vitalis wondverband worden gebruikt voor de verzorging en hygiënische afdekking van wonden (ook kleinere, postoperatieve wonden) en huidverwondingen die niet nat mogen worden. De pleister heeft een brede, transparante kleefrand die de wond beschermt tegen het binnendringen van water, vuil en bacteriën. Ideaal voor gebruik onder de douche en in bad. Het zachte wondverband met zijn speciale coating voorkomt dat het aan de wond plakt. De pleister kan voorzichtig van de huid worden verwijderd zonder lijmresten achter te laten en is bedoeld voor particulier, niet-professioneel gebruik. De tolerantie is dermatologisch bevestigd. Latexvrije lijm.

- Reinig de wond voorzichtig maar grondig, bijvoorbeeld met een wondspray.
- De huid eromheen moet droog, vetvrij en schoon zijn.
- Haal de wondverband uit de verpakking.
- Trek de pleister voorzichtig uit elkaar zodat de beschermopapieren iets los worden getrokken langs de blauwe golfsnede.
- Draai de pleister om, verwijder de beschermfolie en plak de pleister met het verband over de wond. Verwijder nu de andere beschermfolie en druk de hele pleister zo stevig

mogelijk en liefst zonder plooiën aan.
- Verwijder ten slotte de twee beschermfolies aan de bovenkant.

Let op waarschuwingen!

Alleen voor uitwendig gebruik. Niet herbruikbaar. Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is. Raadpleeg een arts in geval van huidirritatie of als de wond niet geneest. Informeer de fabrikant en de autoriteiten bij ernstige incidenten. Verwissel de wondverband minstens één keer per dag. Niet gebruiken op ontstoken, sterk etterende of hevige bloeddende wonden en niet gebruiken op derdegraads brandwonden.

Materiaal:
Absorberende kern van viscose/polyester bedekt met polyethyleenfolie, klevend oppervlak van PU (polyurethaan) met latexvrije acrylaatlijm

Inhoud:
10 stuks 50 x 72mm met ca. 25 x 35mm wondverband
5 stuks 80 x 100mm met ca. 45 x 60mm wondverband
Status van de informatie: REV1/2024-11-01

FR BE Notice d'utilisation
Pansement stérile – résistant à l'eau

DISPOSITIF MÉDICAL
(PS-LAN: WV0002)

Lisez soigneusement cette notice d'utilisation et conservez-la pour consultation ultérieure.

Le pansement Vitalis permet de soigner et de couvrir de manière hygiénique les plaies (y compris les petites plaies postopératoires) et les lésions cutanées qui ne doivent pas être mouillées. Le large bord adhésif transparent du pansement protège la plaie de toute infiltration d'eau, de saleté et de bactéries. Il convient donc parfaitement sous la douche ou dans le bain. Par ailleurs, la compresse douce avec son revêtement spécial empêche toute adhérence à la plaie. Le pansement peut être retiré en douceur sans laisser de résidus de colle et est destiné à un usage privé ainsi que non professionnel. Il a également été testé dermatologiquement. L'adhésif ne contient pas de latex.

- Nettoyez la plaie avec précaution, mais en profondeur, de l'aide d'un spray nettoyant par exemple.
- La peau autour de la plaie doit être sèche et exempte de toute trace de graisse et de saleté.
- Sortez le pansement de son emballage.
- Décollez délicatement le pansement de manière à ce que les papiers protecteurs se séparent légèrement de la coupe ondulée bleue.
- Retournez le pansement, retirez le papier protecteur et appliquez le pansement avec la compresse sur la plaie. Retirez maintenant l'autre papier protecteur et appliquez une pression sur l'ensemble du pansement en évitant de former des plis.
- Enfin, retirez les deux papiers protecteurs situés en haut.

BDA

Schrift:
Fettungen:
Myriad Pro Condensed
Bold: 7,1 PT

Schrift:
Myriad Pro Condensed:
7,1 PT



Respecter les mises en garde !

Uniquement destiné à un usage externe. Ne peut pas être réutilisé. N'utilisez pas le produit si l'emballage est endommagé. Consultez un médecin en cas d'irritations cutanées ou d'absence de cicatrisation. Veuillez informer le fabricant et l'autorités compétente en cas d'incident grave. Changez le pansement au moins 1 fois par jour. N'utilisez pas ce pansement ni sur des plaies enflammées ou très suintantes ni sur des brûlures du troisième degré.

Matériau :

cœur absorbant en viscose/polyester recouvert d'un film de polyéthylène, surface adhésive en PU (polyuréthane) avec adhésif acrylique sans latex

Contenu :

10 pièces 50 x 72 mm avec compresse d'env. 25 x 35 mm
5 pièces 80 x 100mm avec compresse d'env. 45 x 60 mm
Version de l'information: REV1/2024-11-01



Gebrauchsanweisung
Wundverband steril – wasserfest

MEDIZINPRODUKT
(PS-LAN: WV0002)



Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachlesen auf.

Der Vitalis Wundverband dient der Versorgung und hygienischen Abdeckung von Wunden (auch kleinerer, postoperativer Wunden) und Hautverletzungen, die nicht nass werden sollen. Das Pflaster hat einen breiten, transparenten Kleberand, der die Wunde vor dem Eindringen von Wasser, Schmutz und Bakterien schützt. Es ist ideal für die Anwendung beim Duschen und Baden. Die weiche Wundauflage mit ihrer speziellen Beschichtung vermeidet ein Verkleben mit der Wunde. Der Wundverband lässt sich ohne Kleberrückstände sanft von der Haut lösen und er ist zur Anwendung im privaten, nicht professionellen Bereich vorgesehen. Die Verträglichkeit ist dermatologisch bestätigt. Latexfreier Kleber.

- Wunde z.B. mit einem Wundspray vorsichtig, aber gründlich reinigen.
- Die umliegende Hautpartie sollte trocken, fettfrei und sauber sein.
- Entnehmen Sie das Pflaster aus der Verpackung.
- Ziehen Sie den Wundverband vorsichtig auseinander, so dass sich die Schutzpapiere entlang des blauen Wellenschnitts etwas auseinanderziehen.
- Drehen Sie das Pflaster um, entfernen Sie eine Schutzfolie und kleben Sie den Verband mit der Wundauflage über der Wunde auf. Entfernen Sie nun die andere Schutzfolie

und drücken Sie das gesamte Pflaster möglichst faltenfrei fest.

- Entfernen Sie abschließend die beiden obenliegenden Schutzfolien.



Warnhinweise beachten!

Nur zur äußeren Anwendung vorgesehen. Nicht wiederverwendbar. Ist die Verpackung beschädigt, nicht verwenden. Bei Hautirritationen oder ausbleibender Wundheilung ärztlichen Rat einholen. Bei schwerwiegenden Vorfällen den Hersteller und die zuständige Behörde informieren. Den Wundverband mindestens 1x täglich wechseln. Nicht bei entzündeten oder stark nässenden bzw. stark blutenden Wunden und nicht bei Verbrennungen dritten Grades verwenden.

Material:

Saugkern aus Viskose/Polyester mit Polyethylen-Folie beschichtet, Klebefläche aus PU (Polyurethan) mit latexfreiem Acrykleber

Inhalt:

10 Stück 50 x 72 mm mit ca. 25 x 35mm Wundauflage
5 Stück 80 x 100 mm mit ca. 45 x 60mm Wundauflage
Stand der Information: REV1/2024-11-01



Instruções de utilização
Pensos esterilizados para feridas – resistentes à água

DISPOSITIVO MÉDICO
(PS-LAN: WV0002)



Por favor leia atentamente este manual de utilização e guarde-o para referência futura.

O penso esterilizado Vitalis é utilizado para cuidado e cobertura higiénica de feridas (incluindo feridas mais pequenas, pós-operatórias) e lesões cutâneas que não devem ser molhadas. O penso tem um rebordo adesivo largo, e transparente que protege a ferida da penetração de água, sujidade e bactérias. É ideal para utilizar durante o duche e o banho. A compresse suave para feridas, com o seu revestimento especial, impede a sua aderência à ferida. O penso rápido pode ser removido suavemente da pele sem deixar qualquer resíduo de adesivo e destina-se a uma utilização privada e não profissional. Compatibilidade com a pele dermatologicamente comprovada. Adesivo sem látex.

- Limpe a ferida com cuidado mas em profundidade, por exemplo, com um spray para feridas.
- A zona da pele circundante deve estar seca, sem gordura e limpa.
- Retire o penso da embalagem.
- Separe cuidadosamente o penso para que os papéis de proteção se separem ligeiramente ao longo do corte azul ondulado.
- Vire o penso rápido, retire a película protetora e aplique o penso com a compresse sobre a ferida. Retire agora a

outra película protetora e pressione todo o penso o mais firmemente possível, sem vincar.

- Por fim, retire as duas películas protetoras na parte superior.



Respeitar as advertências!

Apenas para uso externo. Não reutilizável. Não utilizar se a embalagem estiver danificada. Consultar um médico em caso de irritação da pele ou de não cicatrização da ferida. Em caso de incidentes graves, informar o fabricante e a autoridade responsável. Mudar o penso pelo menos uma vez por dia. Não utilizar em feridas inflamadas ou com grande exsudação ou hemorragia e não utilizar em queimaduras de terceiro grau.

Material:

Núcleo absorvente de viscose/poliéster revestido com película de polietileno, superfície adesiva de PU (poliuretano) com adesivo acrílico sem látex

Conteúdo:

10 unidades 50 x 72 mm com compressas de aprox. 25 x 35 mm
5 unidades 80 x 100 mm com compressas de aprox. 45 x 60 mm
Versão da informação: REV1/2024-11-01



	NL BE	FR BE	DE BE	PT
	Volg de gebruiksaanwijzing	Consulter la notice d'utilisation	Gebrauchsanweisung beachten	Seguir as instruções de utilização
	Let op waarschuwingen!	Respecter les mises en garde !	Warnhinweise beachten!	Respeitar as advertências!
	medisch hulpmiddel	dispositif médical	Medizinprodukt	Dispositivo médico
	Houdbaarheidsdatum 2030-02-01	Date limite d'utilisation 2030-02-01	Haltbarkeitsdatum 2030-02-01	Data-limite de utilização 2030-02-01
	Partijnummer 2025-02-01	Numéro de lot 2025-02-01	Chargencode 2025-02-01	Número de lote 2025-02-01

BDA

Schrift
Fettungen:
Myriad Pro Condensed
Bold: 7,1 PT

Schrift:
Myriad Pro Condensed:
7,1 PT



	NL BE	FR BE	DE BE	PT
	Productiedatum 2025-02-01	Date de fabrication 2025-02-01	Herstellungsdatum 2025-02-01	Data de produção 2025-02-01
	Niet hergebruiken	Ne pas réutiliser	Nicht wiederverwenden	Não reutilizar
	Beschermen tegen zonlicht	conservar à l'abri du soleil	von Sonnenlicht fernhalten	Proteger da luz solar
	Droog bewaren	Conserver au sec	trocken aufbewahren	Conservar num local seco
	Niet gebruiken als verpakking beschadigd is	Ne pas utiliser si l'emballage est abîmé	Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden	Não utilizar se a embalagem estiver danificada
	Temperatuurlimieten voor opslag van -5 °C tot +35 °C	Limites de température pour le stockage de -5 °C à +35 °C	Temperaturgrenzen für Lagerung von -5 °C bis +35 °C	Limites de temperatura para armazenamento de -5 °C a +35 °C
	STERILE EO gesteriliseerd met ethyleenoxide	stérilisé à l'oxyde d'éthylène	sterilisiert durch Ethylenoxid	Esterilizado com óxido de etileno
	Uniek productnummer	numéro unique d'identification du produit	Eindeutige Produktidentifikations- nummer	Número de identificação única do dispositivo
	Fabrikant	Fabricant	Hersteller	Fabricante
	Importeur	Importateur	Importeur	Importador
	Gemachtigd vertegen- woordiger in de Europese Unie	Représentant autorisé dans l'Union européenne	Bevollmächtigter Vertreter in der Europäischen Union	Representante autorizado na União Europeia

Changzhou Major Medical
Products Co., Ltd.
No. 1, Beiyang Road,
Hexi Village,
Zouqu Town, 213144,
Changzhou City,
Jiangsu Province
PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

PS Product Services GmbH
Alte Heerstraße 6
53757 St. Augustin
Duitsland, Allemagne,
Deutschland, Alemanha
info@product-services.de

CMC Medical Devices &
Drugs S.L.
C/ Horacio Lengo N°18,
CP29006 Málaga, Spain
www.cmcmedicaldevices.com

CE 0123



**Gebruiksaanwijzing
wondverband steriel – sensitief**

MEDISCH HULPMIDDEL
(PS-LAN: WV0002)

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze om hem later te kunnen inzien.

Vitalis wondverband worden gebruikt voor de verzorging en hygiënische afdekking van wonden (ook kleinere, postoperatieve wonden) en huidverwondingen. De pleister heeft een brede kleefrand van zacht, ademend, flexibel vliesmateriaal en beschermt de wond tegen vuil en bacteriën. Het zachte wondverband met zijn speciale coating voorkomt dat het aan de wond plakt. De pleister kan voorzichtig van de huid worden verwijderd zonder lijmresten achter te laten en is bedoeld voor particulier, niet-professioneel gebruik. De tolerantie is dermatologisch bevestigd. Latexvrije lijm.

- Reinig de wond voorzichtig maar grondig, bijvoorbeeld met een wondspray.
- De huid eromheen moet droog, vetvrij en schoon zijn.
- Haal de wondverband uit de verpakking.
- Verwijder één beschermfolie en breng de pleister aan over de wond. Verwijder nu de andere beschermfolie en druk de hele pleister zo stevig mogelijk en liefst zonder plooiën aan.

Let op waarschuwingen!
Alleen voor uitwendig gebruik. Niet herbruikbaar. Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is. Raadpleeg een arts in geval van huidirritatie of als de wond niet geneest. Informeer de fabrikant en de autoriteiten bij ernstige incidenten. Verwissel de wondverband minstens één keer per dag. Niet gebruiken op ontstoken, sterk etterende of hevig bloedende wonden en niet gebruiken op derdegraads brandwonden.

Materiaal:
Absorberende kern van viscose/polyester bedekt met polyethyleenfolie, klevend oppervlak van vliesmateriaal met latexvrije hot-melt-lijm

Inhoud:
10 stuks 50 x 72mm met ca. 25 x 35mm wondverband
5 stuks 80 x 100mm met ca. 45 x 60mm wondverband
Status van de informatie: REV1/2024-11-01

**Notice d'utilisation
Pansement stérile – sensible**

DISPOSITIF MÉDICAL
(PS-LAN: WV0002)

Lisez soigneusement cette notice d'utilisation et conservez-la pour consultation ultérieure.

Le pansement Vitalis permet de soigner et de couvrir de manière hygiénique les plaies (y compris les petites plaies postopératoires) et les lésions cutanées. Le large bord adhésif du pansement non tissé souple et respirant protège la plaie de la saleté et des bactéries. Par ailleurs, la compresse douce avec son revêtement spécial empêche toute adhérence à la plaie. Le pansement peut être retiré en douceur sans laisser de résidus de colle et est destiné à un usage privé ainsi que non professionnel. Il a également été testé dermatologiquement. L'adhésif ne contient pas de latex.

- Nettoyez la plaie avec précaution, mais en profondeur, à l'aide d'un spray nettoyant par exemple.
- La peau autour de la plaie doit être sèche et exempte de toute trace de graisse et saleté.
- Sortez le pansement de son emballage.
- Retirez un film protecteur et appliquez le pansement avec la compresse sur la plaie. Retirez maintenant l'autre papier protecteur et appliquez une pression sur l'ensemble du pansement en évitant de former des plis.

BDA

Schrift
Fettungen:
Myriad Pro Condensed
Bold: 7,1 PT

Schrift:
Myriad Pro Condensed:
7,1 PT



Respecter les mises en garde !

Uniquement destiné à un usage externe. Ne peut pas être réutilisé. N'utilisez pas le produit si l'emballage est endommagé. Consultez un médecin en cas d'irritations cutanées ou d'absence de cicatrisation. Veuillez informer le fabricant et l'autorités compétente en cas d'incident grave. Changez le pansement au moins 1 fois par jour. N'utilisez pas ce pansement ni sur des plaies enflammées ou très suintantes ni sur des brûlures du troisième degré.

Matériau :

cœur absorbant en viscose/polyester recouvert d'un film de polyéthylène, surface adhésive en non-tissé avec adhésif thermofusible sans latex

Contenu :

10 pièces 50 x 72 mm avec compresse d'env. 25 x 35 mm
5 pièces 80 x 100mm avec compresse d'env. 45 x 60 mm
Version de l'information: REV1/2024-11-01



Gebrauchsanweisung
Wundverband steril – sensitiv

MEDIZINPRODUKT
(PS-LAN: WV0002)



Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachlesen auf.

Der Vitalis Wundverband dient der Versorgung und hygienischen Abdeckung von Wunden (auch kleinerer, postoperativer Wunden) und Hautverletzungen. Das Pflaster hat einen breiten Kleberand aus weichem, atmungsaktivem, flexiblem Vliesstoff und es schützt die Wunde vor Schmutz und Bakterien. Die weiche Wundauflage mit ihrer speziellen Beschichtung vermeidet ein Verkleben mit der Wunde. Der Wundverband lässt sich ohne Kleberrückstände sanft von der Haut lösen und er ist zur Anwendung im privaten, nicht professionellen Bereich vorgesehen. Die Verträglichkeit ist dermatologisch bestätigt. Latexfreier Kleber.

- Wunde z.B. mit einem Wundspray vorsichtig, aber gründlich reinigen.
- Die umliegende Hautpartie sollte trocken, fettfrei und sauber sein.
- Entnehmen Sie das Pflaster aus der Verpackung.
- Entfernen Sie eine Schutzfolie und kleben Sie den Verband mit der Wundauflage über der Wunde auf. Entfernen Sie nun die andere Schutzfolie und drücken Sie das gesamte Pflaster möglichst faltenfrei fest.



Warnhinweise beachten!

Nur zur äußeren Anwendung vorgesehen. Nicht wiederverwendbar. Ist die Verpackung beschädigt, nicht verwenden. Bei Hautirritationen oder ausbleibender Wundheilung ärztlichen Rat einholen. Bei schwerwiegenden Vorfällen den Hersteller und die zuständige Behörde informieren. Den Wundverband mindestens 1x täglich wechseln. Nicht bei entzündeten oder stark nässenden bzw. stark blutenden Wunden und nicht bei Verbrennungen dritten Grades verwenden.

Material:

Saugkern aus Viskose/Polyester mit Polyethylen-Folie beschichtet, Klebefläche aus Vliesstoff mit latexfreiem Hot-Melt-Kleber

Inhalt:

10 Stück 50 x 72 mm mit ca. 25 x 35mm Wundauflage
5 Stück 80 x 100 mm mit ca. 45 x 60mm Wundauflage
Stand der Information: REV1/2024-11-01



Instruções de utilização
Pensos esterilizados para feridas – pele sensível

DISPOSITIVO MÉDICO
(PS-LAN: WV0002)



Por favor leia atentamente este manual de utilização e guarde-o para referência futura.

O penso esterilizado Vitalis é utilizado para o cuidado e cobertura higiénica de feridas (incluindo feridas mais pequenas, pós-operatórias) e lesões cutâneas. O penso tem um rebordo adesivo largo, feito de tecido não tecido macio, respirável e flexível, protegendo a ferida contra sujidade e bactérias. A compressa suave para feridas, com o seu revestimento especial, impede a sua aderência à ferida. O penso rápido pode ser removido suavemente da pele sem deixar qualquer resíduo de adesivo e destina-se a uma utilização privada e não profissional. Compatibilidade com a pele dermatologicamente comprovada. Adesivo sem látex.

- Limpe a ferida com cuidado mas em profundidade, por exemplo, com um spray para feridas.
- A zona da pele circundante deve estar seca, sem gordura e limpa.
- Retire o penso da embalagem.
- Retire uma película protetora e aplique o penso com a compressa sobre a ferida. Retire agora a outra película protetora e pressione todo o penso o mais firmemente possível, sem vincar.



Respeitar as advertências!

Apenas para uso externo. Não reutilizável. Não utilizar se a embalagem estiver danificada. Consultar um médico em caso de irritação da pele ou de não cicatrização da ferida. Em caso de incidentes graves, informar o fabricante e a autoridade responsável. Mudar o penso pelo menos uma vez por dia. Não utilizar em feridas inflamadas ou com grande exsudação ou hemorragia e não utilizar em queimaduras de terceiro grau.

Material:

Núcleo absorvente em viscose/poliéster revestido com película de polietileno, superfície adesiva em tecido não tecido com adesivo Hot-Melt sem látex

Conteúdo:

10 unidades 50 x 72 mm com compressas de aprox. 25 x 35 mm
5 unidades 80 x 100 mm com compressas de aprox. 45 x 60 mm
Versão da informação: REV1/2024-11-01



	NL BE	FR BE	DE BE	PT
	Volg de gebruiksaanwijzing	Consulter la notice d'utilisation	Gebrauchsanweisung beachten	Seguir as instruções de utilização
	Let op waarschuwingen!	Respecter les mises en garde !	Warnhinweise beachten!	Respeitar as advertências!
	medisch hulpmiddel	dispositif médical	Medizinprodukt	Dispositivo médico
	Houdbaarheidsdatum 2030-02-01	Date limite d'utilisation 2030-02-01	Haltbarkeitsdatum 2030-02-01	Data-limite de utilização 2030-02-01
	Partijnummer 2025-02-01	Numéro de lot 2025-02-01	Chargencode 2025-02-01	Número de lote 2025-02-01



BDA

Schrift
Fettungen:
Myriad Pro Condensed
Bold: 7,1 PT

Schrift:
Myriad Pro Condensed:
7,1 PT



	NL BE	FR BE	DE BE	PT
	Productiedatum 2025-02-01	Date de fabrication 2025-02-01	Herstellungsdatum 2025-02-01	Data de produção 2025-02-01
	Niet hergebruiken	Ne pas réutiliser	Nicht wiederverwenden	Não reutilizar
	Beschermen tegen zonlicht	conserver à l'abri du soleil	von Sonnenlicht fernhalten	Proteger da luz solar
	Droog bewaren	Conserver au sec	trocken aufbewahren	Conservar num local seco
	Niet gebruiken als verpakking beschadigd is	Ne pas utiliser si l'emballage est abîmé	Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden	Não utilizar se a embalagem estiver danificada
	Temperatuurlimieten voor opslag van -5 °C tot +35 °C	Limites de température pour le stockage de -5 °C à +35 °C	Temperaturgrenzen für Lagerung von -5 °C bis +35 °C	Limites de temperatura para armazenamento de -5 °C a +35 °C
	STERILEO gesteriliseerd met ethyleenoxide	stérilisé à l'oxyde d'éthylène	sterilisiert durch Ethylenoxid	Esterilizado com óxido de etileno
	Uniek productnummer	numéro unique d'identification du produit	Eindeutige Produktidentifikationsnummer	Número de identificação única do dispositivo
	Fabrikant	Fabricant	Hersteller	Fabricante
	Importeur	Importateur	Importeur	Importador
	Gemachtigd vertegenwoordiger in de Europese Unie	Représentant autorisé dans l'Union européenne	Bevollmächtigter Vertreter in der Europäischen Union	Representante autorizado na União Europeia

Changzhou Major Medical Products Co., Ltd.
No. 1, Beiyang Road,
Hexi Village,
Zouqu Town, 213144,
Changzhou City,
Jiangsu Province
PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

PS Product Services GmbH
Alte Heerstraße 6
53757 St. Augustin
Duitsland, Allemagne,
Deutschland, Alemanha
info@product-services.de

CMC Medical Devices & Drugs S.L.
C/ Horacio Lengo N°18,
CP29006 Málaga, Spain
www.cmcmedicaldevices.com



NL BE Gebruiksaanwijzing
wondverband steriel – waterafstotend voor kinderen

MEDISCH HULPMIDDEL
(PS-LAN: WV0002)

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze om hem later te kunnen inzien.

Vitalis wondverband worden gebruikt voor de verzorging en hygiënische afdekking van wonden (ook kleinere, postoperatieve wonden) en huidverwondingen die niet nat mogen worden. De pleister heeft een brede, met mooie motieven bedrukte kleeftand die de wond beschermt tegen het binnendringen van water, vuil en bacteriën. Het zachte wondverband met zijn speciale coating voorkomt dat het aan de wond plakt. De pleister kan voorzichtig van de huid worden verwijderd zonder lijmresten achter te laten en is bedoeld voor particulier, niet-professioneel gebruik. De tolerantie is dermatologisch bevestigd. Latexvrije lijm.

- Reinig de wond voorzichtig maar grondig, bijvoorbeeld met een wondspray.
- De huid eromheen moet droog, vetvrij en schoon zijn.
- Haal de wondverband uit de verpakking.
- Verwijder één beschermfolie en breng de pleister aan over de wond. Verwijder nu de andere beschermfolie en druk de hele pleister zo stevig mogelijk en liefst zonder plooiën aan.

Let op waarschuwingen!
Alleen voor uitwendig gebruik. Niet herbruikbaar. Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is. Raadpleeg een arts in geval van huidirritatie of als de wond niet geneest. Informeer de fabrikant en de autoriteiten bij ernstige incidenten. Wissel de wondverband minstens één keer per dag. Niet gebruiken op ontstoken, sterk etterende of hevig bloedende wonden en niet gebruiken op derdegraads brandwonden.

Materiaal:
Absorberende kern van viscose/polyester bedekt met polyethyleenfolie, klevend oppervlak van PE (polyethyleen) met latexvrije acrylaatlijm

Inhoud:
10 stuks 50 x 72mm met ca. 25 x 35mm wondverband
5 stuks 80 x 100mm met ca. 45 x 60mm wondverband
Status van de informatie: REV1/2024-11-01

FR BE Notice d'utilisation
Pansement stérile – résistant à l'eau pour enfants

DISPOSITIF MÉDICAL
(PS-LAN: WV0002)

Lisez soigneusement cette notice d'utilisation et conservez-la pour consultation ultérieure.

Le pansement Vitalis permet de soigner et de couvrir de manière hygiénique les plaies (y compris les petites plaies postopératoires) et les lésions cutanées qui ne doivent pas être mouillées. Le large bord adhésif aux motifs réconfortants du pansement protège la plaie de toute infiltration d'eau, de saleté et de bactéries. Par ailleurs, la compresse douce avec son revêtement spécial empêche toute adhérence à la plaie. Le pansement peut être retiré en douceur sans laisser de résidus de colle et est destiné à un usage privé ainsi que non professionnel. Il a également été testé dermatologiquement. L'adhésif ne contient pas de latex.

- Nettoyez la plaie avec précaution, mais en profondeur, à l'aide d'un spray nettoyant par exemple.
- La peau autour de la plaie doit être sèche et exempte de toute trace de graisse et saleté.
- Sortez le pansement de son emballage.
- Retirez un film protecteur et appliquez le pansement avec la compresse sur la plaie. Retirez maintenant l'autre papier protecteur et appliquez une pression sur l'ensemble du pansement en évitant de former des plis.



BDA

Schrift:
Fettungen:
Myriad Pro Condensed
Bold: 7,1 PT

Schrift:
Myriad Pro Condensed:
7,1 PT



Respecter les mises en garde !
Uniquement destiné à un usage externe. Ne peut pas être réutilisé. N'utilisez pas le produit si l'emballage est endommagé. Consultez un médecin en cas d'irritations cutanées ou d'absence de cicatrisation. Veuillez informer le fabricant et l'autorités compétente en cas d'incident grave. Changez le pansement au moins 1 fois par jour. N'utilisez pas ce pansement ni sur des plaies enflammées ou très suintantes ni sur des brûlures du troisième degré.

Matériau :
cœur absorbant en viscose/polyester recouvert d'un film de polyéthylène, surface adhésive en PE (polyéthylène) avec adhésif acrylique sans latex
Contenu :
10 pièces 50 x 72 mm avec compresse d'env. 25 x 35 mm
5 pièces 80 x 100mm avec compresse d'env. 45 x 60 mm
Version de l'information: REV1/2024-11-01

**DE BE Gebrauchsanweisung
Wundverband steril – wasserfest für Kinder**

MEDIZINPRODUKT
(PS-LAN: WV0002)

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachlesen auf.

Der Vitalis Wundverband dient der Versorgung und hygienischen Abdeckung von Wunden (auch kleinerer, postoperativer Wunden) und Hautverletzungen, die nicht nass werden sollen. Das Pflaster hat einen breiten, mit schönen Motiven bedruckten Kleberand, der die Wunde vor dem Eindringen von Wasser, Schmutz und Bakterien schützt. Die weiche Wundauflage mit ihrer speziellen Beschichtung vermeidet ein Verkleben mit der Wunde. Der Wundverband lässt sich ohne Kleberrückstände sanft von der Haut lösen und er ist zur Anwendung im privaten, nicht professionellen Bereich vorgesehen. Die Verträglichkeit ist dermatologisch bestätigt. Latexfreier Kleber.

- Wunde z.B. mit einem Wundspray vorsichtig, aber gründlich reinigen.
- Die umliegende Hautpartie sollte trocken, fettfrei und sauber sein.
- Entnehmen Sie das Pflaster aus der Verpackung.
- Entfernen Sie eine Schutzfolie und kleben Sie den Verband mit der Wundauflage über der Wunde auf. Entfernen Sie nun die andere Schutzfolie und drücken Sie das gesamte Pflaster möglichst faltenfrei fest.

Warnhinweise beachten!
Nur zur äußeren Anwendung vorgesehen. Nicht wiederverwendbar. Ist die Verpackung beschädigt, nicht verwenden. Bei Hautirritationen oder ausbleibender Wundheilung ärztlichen Rat einholen. Bei schwerwiegenden Vorfällen den Hersteller und die zuständige Behörde informieren. Den Wundverband mindestens 1x täglich wechseln. Nicht bei entzündeten oder stark nässenden bzw. stark blutenden Wunden und nicht bei Verbrennungen dritten Grades verwenden.

Material:
Saugkern aus Viskose/Polyester mit Polyethylen-Folie beschichtet, Klebefläche aus PE (Polyethylen) mit latexfreiem Acrylkleber

Inhalt:
10 Stück 50 x 72 mm mit ca. 25 x 35mm Wundauflage
5 Stück 80 x 100 mm mit ca. 45 x 60mm Wundauflage
Stand der Information: REV1/2024-11-01



**PT Instruções de utilização
Pensos esterilizados para feridas – resistentes à água crianças**

DISPOSITIVO MÉDICO
(PS-LAN: WV0002)

Por favor leia atentamente este manual de utilização e guarde-o para referência futura.

O penso esterilizado Vitalis é utilizado para cuidado e cobertura higiénica de feridas (incluindo feridas mais pequenas, pós-operatórias) e lesões cutâneas que não devem ser molhadas. O penso tem um rebordo adesivo largo, impresso com ilustrações reconfortantes, que protege a ferida da penetração de água, sujidade e bactérias. A compressa suave para feridas, com o seu revestimento especial, impede a sua aderência à ferida. O penso rápido pode ser removido suavemente da pele sem deixar qualquer resíduo de adesivo e destina-se a uma utilização privada e não profissional. Compatibilidade com a pele dermatologicamente comprovada. Adesivo sem látex.

- Limpe a ferida com cuidado mas em profundidade, por exemplo, com um spray para feridas.
- A zona da pele circundante deve estar seca, sem gordura e limpa.
- Retire o penso da embalagem.
- Retire uma película protetora e aplique o penso com a compressa sobre a ferida. Retire agora a outra película protetora e pressione todo o penso o mais firmemente possível, sem vincar.

Respeitar as advertências!
Apenas para uso externo. Não reutilizável. Não utilizar se a embalagem estiver danificada. Consultar um médico em caso de irritação da pele ou de não cicatrização da ferida. Em caso de incidentes graves, informar o fabricante e a autoridade responsável. Mudar o penso pelo menos uma vez por dia. Não utilizar em feridas inflamadas ou com grande exsudação ou hemorragia e não utilizar em queimaduras de terceiro grau.

Material:
Núcleo absorvente de viscose/poliéster revestido com película de polietileno, superfície adesiva de PE (polietileno) com adesivo acrílico sem látex
Conteúdo:
10 unidades 50 x 72 mm com compressas de aprox. 25 x 35 mm
5 unidades 80 x 100 mm com compressas de aprox. 45 x 60 mm
Versão da informação: REV1/2024-11-01



	NL BE	FR BE	DE BE	PT
	Volg de gebruiksaanwijzing	Consulter la notice d'utilisation	Gebrauchsanweisung beachten	Seguir as instruções de utilização
	Let op waarschuwingen!	Respecter les mises en garde !	Warnhinweise beachten!	Respeitar as advertências!
	medisch hulpmiddel	dispositif médical	Medizinprodukt	Dispositivo médico
	Houdbaarheidsdatum 2030-02-01	Date limite d'utilisation 2030-02-01	Haltbarkeitsdatum 2030-02-01	Data-limite de utilização 2030-02-01
	Partijnummer 2025-02-01	Numéro de lot 2025-02-01	Chargencode 2025-02-01	Número de lote 2025-02-01